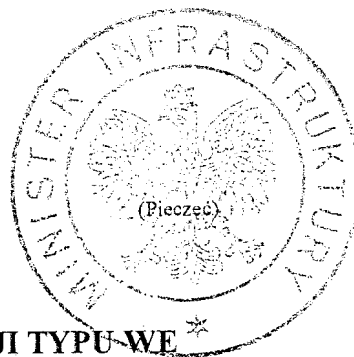




Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

KOPIA



484

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

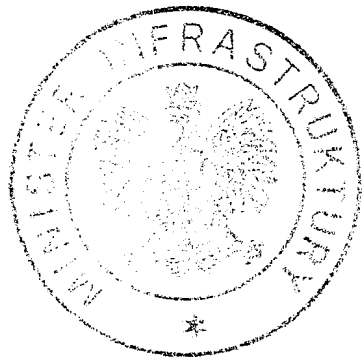
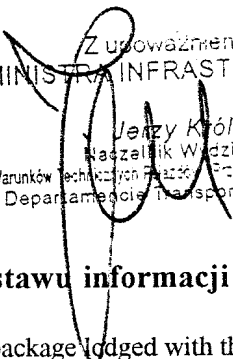
Numer homologacji typu: e20*94/20*1232*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- | | | |
|--------|---|---|
| 0.1. | Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer): | AUTO-HAK Słupsk |
| 0.2. | Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description(s): | Zaczep kulowy T59V
Towing hitch |
| 0.3. | Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:
Means of identification of type if marked on the component: | Marka i typ
Make (trade name) and type |
| 0.3.1. | Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking: | na tabliczce
on type label |
| 0.5. | Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer: | PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K |
| 0.7. | W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: | na tabliczce
on type label |
| 0.8. | Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:
Name(s) and address(es) of assembly plants: | nie dotyczy
N/A |

CZĘŚĆ II
SECTION II

- Dodatkowe informacje:**
Additional information:
 - Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
Class of the type of coupling:
 - Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej**
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
according to approval documentation

- 1.3. Maksymalna wartość D: **KOPIA** 12,63 kN
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 100 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: **nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **N/A**
- 1.6. Maksymalna wartość V: **nie dotyczy**
Maximum V-value: **N/A**
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: **nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **N/A**
2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
3. Data sprawozdania z badań: **2010-05-28**
Date of test report:
4. Numer sprawozdania z badań: **BLY.138.10H**
Number of test report:
5. Uwagi: **Brak**
Remarks: **None**
6. Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
7. Data: **02. 08. 2010**
Date:
8. Podpis:
Signature:


Z upoważnienia
MINISTER INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Przejazdów Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego
9. Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached
- Dokumentacja T59V
Documentation
 - Sprawozdanie z badań nr: **BLY.138.10H**
Test report No:

KOPIA
 DOKUMENT INFORMACYJNY INF132*00/2010
 INFORMATION DOCUMENT No 132*00/2010

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
 pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
 relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for
 motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

0. **DANE OGÓLNE**
 GENERAL
- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **AUTO-HAK Słupsk**
 Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i opis handlowy:** **Zaczepek kulowy T59V**
 Type and commercial description: Towing hitch
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** **PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew**
 Name and address of manufacturer: **Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
 In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** **nie dotyczy**
 Address(es) of assembly plant(s): N/A
1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI**
ORAZ NACZEPAMI
 CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**
wg dokumentacji homologacyjnej
 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** **A50-X**
 Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. **Maksymalna wartość D:** **12,64 kN**
 Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** **100 kg**
 Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**
 Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**
 Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** **nie dotyczy**
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A